

1. Könige 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an Jehu^{H3058}, dem Sohn^{H1121} Hananis^{H2607}, gegen^{H5921} Baesa^{H1201}, indem er sprach^{H559}. 2 Weil^{H3282 H834} ich dich aus^{H4480} dem Staub^{H6083} erhoben^{H7311} und dich als Fürst^{H5057} über^{H5921} mein Volk^{H5971} Israel^{H3478} gesetzt^{H5414} habe, du aber auf dem Weg^{H1870} Jerobeams^{H3379} gewandelt^{H1980} und mein Volk^{H5971} Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hast, so dass sie mich reizen^{H3707} durch ihre Sünden^{H2403}: 3 siehe^{H2005}, so werde ich hinter^{H310} Baesa^{H1201} und hinter^{H310} seinem Haus^{H1004} her ausfegen^{H1197} und werde dein Haus^{H1004} machen^{H5414} wie das Haus^{H1004} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}. 4 Wer von Baesa^{H1201} in der Stadt^{H5892} stirbt^{H4191}, den sollen die Hunde^{H3611} fressen^{H398}, und wer von ihm auf dem Feld^{H7704} stirbt^{H4191}, den sollen die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} fressen^{H398}.

5 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Baesas^{H1201} und was^{H834} er getan^{H6213} hat, und seine Macht^{H1369}, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?] ^{H5921}
6 Und Baesa^{H1201} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und er wurde begraben^{H6912} zu Tirza^{H8656}. Und Ela^{H425}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}. 7 Und auch^{H1571} war durch^{H3027} Jehu^{H3058}, den Sohn^{H1121} Hananis^{H2607}, den Propheten^{H5030}, das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} gegen^{H413} Baesa^{H1201} und gegen^{H413} sein Haus^{H1004} ergangen^{H1961}, sowohl wegen^{H5921} all^{H3605} des Bösen^{H7451}, das^{H834} er in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068} getan^{H6213} hatte, um ihn durch das Tun^{H4639} seiner Hände^{H3027} zu reizen^{H3707}, so dass er dem Haus^{H1004} Jerobeams^{H3379} gleich war^{H1961}, als auch weil er dieses erschlagen^{H5221} hatte. [?] ^{H5921 H834}

8 Im 26. Jahr^{H8141} Asas^{H609}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} Ela^{H425}, der Sohn^{H1121} Baesas^{H1201}, König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} zu Tirza^{H8656}, 2^{H8147} Jahre. 9 Und sein Knecht^{H5650} Simri^{H2174}, der Oberste^{H8269} über die Hälfte^{H4276} der Wagen, machte^{H7194} eine^{H7194} Verschwörung^{H7194} gegen^{H5921} ihn. Er^{H1931} aber trank^{H8354} und berauschte^{H7910} sich zu Tirza^{H8656}, im Haus^{H1004} Arzas^{H777}, der über^{H5921 H834} das Haus^{H1004} zu Tirza^{H8656} war. [?] ^{H7393}
10 Und Simri^{H2174} kam^{H935} herein^{H935} und erschlug^{H5221} ihn und tötete^{H4191} ihn im 27. Jahr^{H8141} Asas^{H609}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, und er wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}. [?] ^{H6242 H7651} 11 Und es geschah^{H1961}, als er König^{H4427} war^{H4427}, sobald er auf^{H5921} seinem Thron^{H3678} saß^{H3427}, erschlug^{H5221} er das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Baesas^{H1201}; er ließ^{H7604} nichts^{H3808} von ihm übrig^{H7604}, was männlich^{H7023 H8366} war, weder seine Blutsverwandten^{H1350} noch seine Freunde^{H7453}. 12 So vertilgte^{H8045} Simri^{H2174} das ganze^{H3605} Haus^{H1004} Baesas^{H1201} nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, das^{H834} er durch^{H3027} Jehu^{H3058}, den Propheten^{H5030}, gegen^{H413} Baesa^{H1201} geredet^{H1696} hatte: 13 wegen^{H413} all^{H3605} der Sünden^{H2403} Baesas^{H1201} und der Sünden^{H2403} Elas^{H425}, seines Sohnes^{H1121}, die^{H834} sie begangen^{H2398} und wodurch sie Israel^{H3478} sündigen gemacht hatten, so dass sie den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} Israels^{H3478}, reizten^{H3707} durch ihre nichtigen^{H1892} Götzen^{H1892}. [?] ^{H834} [?] ^{H2398}

14 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Elas^{H425} und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?] ^{H5921}

15 Im 27. Jahr^{H8141} Asas^{H609}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, regierte^{H4427} Simri^{H2174} sieben^{H7651} Tage^{H3117} zu Tirza^{H8656}. Das Volk^{H5971} belagerte^{H2583} nämlich^{H5921} Gibbeton^{H14052}, das^{H834} den Philistern^{H6430} gehörte. [?] ^{H6242 H7651}
16 Und als das belagernde^{H2583} Volk^{H5971} sagen^{H559} hörte^{H8085}: Simri^{H2174} hat eine Verschwörung^{H7194} gemacht^{H7194}, und hat auch^{H1571} den König^{H4428} erschlagen^{H5221}, da machte^{H4427} ganz^{H3605} Israel^{H3478} Omri^{H6018}, den Heerobersten^{H8269 H6635}, zum^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478}, an demselben Tage^{H3117}, im Lager^{H4264}. [?] ^{H1931}
17 Und Omri^{H6018}, und ganz^{H3605} Israel^{H3478} mit^{H5973} ihm, zog^{H5927} von^{H4480} Gibbeton^{H1405} hinauf^{H5927}, und sie belagerten^{H6696 H5921} Tirza^{H8656}. 18 Und es geschah^{H1961}, als Simri^{H2174} sah^{H7200}, dass^{H3588} die Stadt^{H5892}

eingegenommen^{H3920} war, da ging^{H935} er in^{H413} die Burg^{H759} des Königshauses^{H1004 H4428} und verbrannte^{H8313} das Königshaus^{H1004 H4428} über^{H5921} sich mit Feuer^{H784} und starb^{H4191}: **19** wegen^{H5921} seiner Sünden^{H2403}, die^{H834} er begangen^{H2398} hatte, indem er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, indem er wandelte^{H1980} auf dem Weg^{H1870} Jerobeams^{H3379} und in seiner Sünde^{H2403}, die^{H834} er getan^{H6213}, so dass er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte.

20 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Simris^{H2174} und seine Verschwörung^{H7195}, die^{H834} er gemacht^{H7194} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921}

21 Damals^{H227} teilte^{H2505} sich das Volk^{H5971} Israel^{H3478} in zwei Hälften^{H2677}: Die eine Hälfte^{H2677} des Volkes^{H5971} folgte^{H1961 H310} Tibni^{H8402}, dem Sohn^{H1121} Ginats^{H1527}, um ihn zum König^{H4427} zu^{H4427} machen^{H4427}, und die andere Hälfte^{H2677} folgte^{H310} Omri^{H6018}. **22** Aber das Volk^{H5971}, das^{H834} Omri^{H6018} folgte^{H310}, überwältigte^{H2388} das Volk^{H5971}, das Tibni^{H8402}, dem Sohn^{H1121} Ginats^{H1527}, folgte^{H310}; und Tibni^{H8402} starb^{H4191}, und Omri^{H6018} wurde^{H4427} König^{H4427}.

23 Im 31. Jahr^{H8141} Asas^{H609}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} Omri^{H6018} König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478}, 12^{H8147 H6240} Jahre^{H8141}, zu Tirza^{H8656} regierte^{H4427} er 6^{H8337} Jahre^{H8141}. [?]^{H259 H7970} **24** Und er kaufte^{H7069} den Berg^{H2022} Samaria^{H81113} von^{H4480 H854} Schemer^{H8106} für 2 Talente^{H3603} Silber^{H3701}; und er bebaute^{H1129} den Berg^{H2022} und gab^{H7121} der Stadt^{H5892}, die^{H834} er gebaut^{H1129} hatte, den Namen^{H8034} Samaria^{H8111}, nach^{H5921} dem Namen^{H8034} Schemers^{H8106}, des Herrn^{H113} des Berges^{H2022}. **25** Und Omri^{H6018} tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er machte es ärger als^{H4480} alle^{H3605}, die^{H834} vor^{H6440} ihm gewesen waren. [?]^{H7489} **26** Und er wandelte^{H3212} auf allen^{H3605} Wegen^{H18704} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}, und in seinen Sünden^{H2403}, wodurch^{H834} er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte, so dass sie den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} Israels^{H3478}, reizten^{H3707} durch ihre nichtigen^{H1892} Götzen^{H18925}.

27 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Omris^{H6018}, was^{H834} er getan^{H6213}, und seine Macht^{H1369}, die^{H834} er ausgeübt^{H6213} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921} **28** Und Omri^{H6018} legte^{H7901} sich zu^{H5921} seinen Vätern^{H1}, und er wurde in Samaria^{H8111} begraben^{H6912}. Und Ahab, sein Sohn, wurde König an seiner statt.

29 Und Ahab^{H256}, der Sohn^{H1121} Omris^{H6018}, wurde^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} im 38. Jahr^{H8141} Asas^{H609}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}; und Ahab^{H256}, der Sohn^{H1121} Omris^{H6018}, regierte^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} in Samaria^{H8111} 22 Jahre^{H8141}. [?]^{H1121} [?]^{H4427} [?]^{H4427} [?]^{H8478} [?]^{H8478} [?]^{H256} [?]^{H7970 H8083} [?]^{H8147 H6242} **30** Und Ahab^{H256}, der Sohn^{H1121} Omris^{H6018}, tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, mehr als^{H4480} alle^{H3605}, die^{H834} vor^{H6440} ihm gewesen waren. **31** Und es geschah^{H1961} – war es zu wenig^{H7043}, dass er in den Sünden^{H2403} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}, wandelte^{H1980}? – dass er Isebel^{H348}, die Tochter^{H1323} Etbaals^{H856}, des Königs^{H4428} der Sidonier^{H6722}, zur Frau^{H802} nahm^{H3947}; und er ging^{H3212} hin^{H3212} und diente^{H5647} dem Baal^{H1168} und beugte^{H7812} sich vor ihm nieder^{H7812}. **32** Und er errichtete^{H6965} dem Baal^{H1168} einen Altar^{H4196} im Haus^{H1004} des Baal^{H1168}, das^{H834} er in Samaria^{H8111} gebaut^{H1129} hatte; **33** auch machte^{H6213} Ahab^{H256} die Aschera^{H8426}. Und Ahab^{H256} tat^{H6213} mehr^{H3254}, um den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} Israels^{H3478}, zu reizen^{H3707}, als^{H4480} alle^{H3605} Könige^{H4428} von Israel^{H3478}, die^{H834} vor^{H6440} ihm gewesen waren^{H1961}.

34 In seinen Tagen^{H3117} baute^{H1129} Hiel^{H2419}, der Betheliter^{H1017}, Jericho^{H3405} wieder auf. Mit⁷ Abiram^{H48}, seinem Erstgeborenen^{H1060}, legte^{H3245} er ihren Grund^{H3245}, und mit⁸ Segub^{H7687}, seinem Jüngsten^{H6810}, stellte^{H5324} er ihre Tore^{H1817} auf^{H5324}, nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, das^{H834} er durch^{H3027} Josua^{H3091}, den Sohn^{H1121} Nuns^{H5126}, geredet^{H1696} hatte⁹.

Fußnoten

1. W. ihre Nichtigkeiten

2. Kap. 15,27
3. H. Schomeron
4. W. auf allem Weg
5. W. ihre Nichtigkeiten
6. d.i. die zum Baalstempel gehörige Aschera; vergl. 2. Kön. 13,6
7. Eig. um, gegen; d.h. um den Preis von
8. Eig. um, gegen; d.h. um den Preis von
9. Jos. 6,26